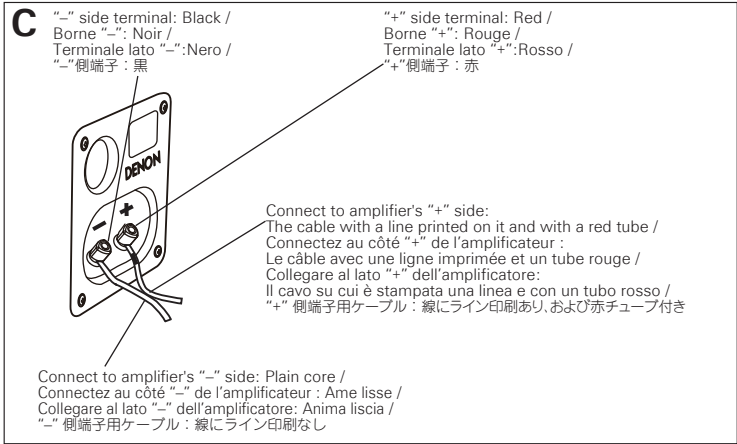
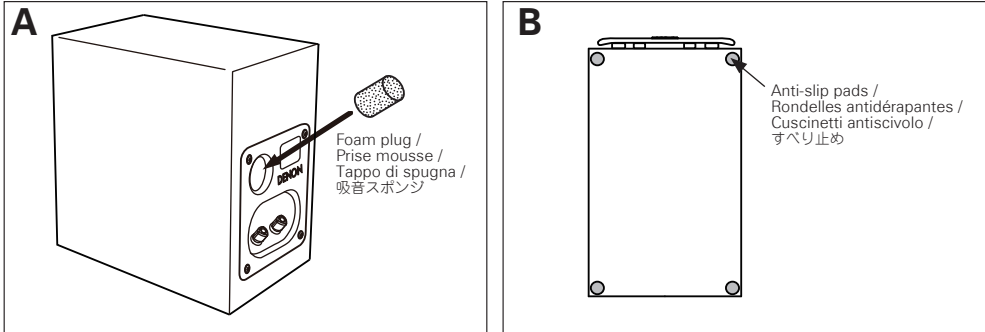
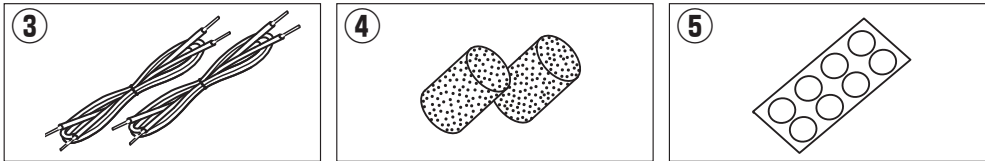
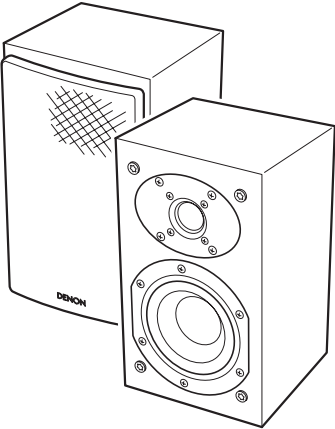


SC-M41

- Owner’s Manual
- Manuel de l’Utilisateur
- Manuale delle istruzioni
- 取扱説明書
- Bedienungsanleitung
- Manual del usuario
- Gebruiksaanwijzing
- Bruksanvisning
- Руководство пользователя
- Instrukcja obsługi
- 操作说明书



Thank you for purchasing this Denon product. To ensure proper operation, please read this owner’s manual carefully before using the product.
After reading them, be sure to keep them for future reference.

Accessories

- ①Owner’s Manual1
- ②Safety Instructions..... 1
- ③Speaker cable.....2
- ④Foam plug..... 2
- ⑤Anti-slip pads (8 pcs. / 1sheet)1

Before using

Note on use

- ❑ **Cautions on installation**
The quality of the sound produced from the speaker is affected by the size and type of the room, as well as by the method of installation. Consider the points listed below before installing the speaker.
 - If the bass sound is overemphasized when the speakers are installed directly on the floor, set them on concrete blocks or other hard stands.
- Note that placing the speaker on the same stand or shelf as a record player may result in howling.
- Also note that if there is a magnet or any device generating magnetic force nearby, interaction between this device and the speakers can cause the colors on the TV to become blotchy.

WARNING

- Be sure to fasten the speaker cables to a wall, etc., to prevent people from tripping over them or otherwise pulling on them accidentally, causing the speakers to fall.
- Be sure to check for safety after installing the speakers. Afterwards, perform safety inspections at regular intervals to be sure there is no danger that the speakers will fall. Denon will not be liable for damages or accidents caused by inappropriate choice of the place of installation or improper installation procedures.

- ❑ **Cleaning**
 - Use a dry wiping cloth and wipe lightly to remove dirt from the cabinet and operation panel.
 - When using chemically treated cloths, follow the precautions provided for them.
 - Do not use benzene, thinners, or other organic solvents or insecticides on the speakers since they may cause a change in quality or color.

- ❑ **Other cautions**
 - Raising the amplifier’s volume excessively and playing with distorted sound could damage the amplifier and speakers. Enjoy the sound at a reasonable volume level.
 - When moving the unit, note that applying strong force to the surface of the speaker through the saran net could damage the speaker.

Removing the Speaker Net

- The net on the front of the speakers can be removed.
- To remove, grasp both sides of the net and pull forward.
- To mount, line up the projecting pieces in the four corners of the speaker net with the holes in the four corners of the cabinet and press in.

Acoustic Sponge

When installing on a desktop or in the corner of your room, the bass may emphasized. Insert sound foam plug in the bass-reflex duct at the back of the SC-M41. (🔧A)
You can adjust the bass sound with the amount of sound foam plug you insert.

NOTE

- Do not insert the foam plug too deep. The foam plug could fall in and get stuck inside.
- If the foam plug cannot be removed or falls inside, stop using the unit immediately and consult your store of purchase or your nearest repair and inquiry center.

How to Install

Attach four of the included anti-slip pads to the bottom of the unit. (🔧B)

Connections

When connecting the speakers to an amplifier, be sure to read the amplifier’s owner’s manual carefully and connect properly.

- Connect the input terminals on the rear panel of the speaker with the speaker output terminals on the amplifier, using the included speaker cables.

- Connect the speaker for the left channel to the “L” terminal on the amplifier, the speaker for the right channel to the “R” terminal on the amplifier, making sure to check the polarities (“+” and “-”). (🔧C)
- Amplifiers have various speaker output terminals. Check the owner’s manual of the amplifier you are using for details.

NOTE

- Be sure to turn the amplifier’s power off before connecting the speakers to the amplifier.
- If the polarities are inverted, the phase may be off and the sound may have no bass component, making it seem unnatural. Be sure to connect the polarities properly.

1 Loosen the terminal by turning to the left and insert the speaker cable through the hole in the speaker terminal.

2 Tighten the terminal by turning to the right and check that the core wire is not protruding from the hole.

Once connections are completed, pull gently on the speaker cables to check that they are securely connected.

NOTE

Do not let the core wires of two speaker cables touch each other. Doing so will short-circuit the amplifier circuitry and damage the amplifier.

Specifications

Type:	2-way · 2-speakers Reflex box
Frequency range:	45 Hz ~ 40 kHz
Input impedance:	6 Ω/ohms
Max. input:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Sensitivity:	83 dB (1 W · 1 m)
Crossover frequency:	3 kHz
Speakers:	12 cm (4-3/4”) cone bass-mid x 1 2.5 cm (1”) soft dome high range x 1
Maximum external dimensions:	145 (W) x 238 (H) x 234 (D) mm (5-45/64” x 9-3/8” x 9-7/32”)
Weight:	3.6 kg (7 lbs 15 oz)

For improvement purposes, specifications and design are subject to change without notice.

FRANCAIS

Nous vous remercions d’avoir acquis cet appareil Denon. Afin d’assurer son bon fonctionnement, veuillez lire attentivement ce manuel de l’utilisateur avant d’utiliser l’appareil.
Après l’avoir lu, conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Accessoires

- ①Manuel de l’Utilisateur1
- ②Instructions de sécurité..... 1
- ③Câble d’enceinte.....2
- ④Prise mousse..... 2
- ⑤Rondelles antidérapantes (8 pavés / 1feuille).....1

Avant l’utilisation

Observations relatives a l’utilisation

❑ Précautions d’installation

- La qualité du son produit par le enceintes est affectée par la taille et la forme de la pièce, ainsi que par la méthode d’installation. Soyez attentifs aux remarques inscrites ci-dessous avant l’installation du enceintes.
- Si le son des basses est excessif lorsque les enceintes sont installées directement sur le sol, placez-les sur des blocs de béton ou sur un autre support dur.
- Veuillez noter que quand le enceintes est disposé sur le même support ou la même étagère qu’une platine disque, un bruit gênant peut se produire.
- Notez également que si un aimant ou un autre appareil générant une force magnétique se trouve à proximité, une interaction entre cet appareil et les enceintes peut brouiller les couleurs de la télévision.

AVERTISSEMENTS

- Fixez les câbles d’enceinte au mur, etc., afin d’éviter de vous y prendre les mains ou les pieds et de faire tomber les enceintes.
- Veillez à effectuer un contrôle de sécurité après l’installation des enceintes. Par la suite, effectuez des contrôles de sécurité régulièrement pour vous assurer que les enceintes ne risquent pas de tomber. Denon n’acceptera aucune responsabilité pour des dégâts ou accidents causés par un choix inapproprié du lieu d’installation ou par des procédures d’installation incorrectes.

❑ Nettoyage

- Utilisez un chiffon et essuyez légèrement afin d’ôter la poussière desboîtiers et du panneau de commande.
- Lorsque vous utilisez des chiffons traités chimiquement, respectez les mesures de précaution jointes à ces produits.
- Ne pas utiliser de benzène, de dissolvant ou d’autres solvants organiques, ou d’insecticides pour nettoyer l’unité principale, car ils risquent d’en altérer la qualité ou la couleur.

❑ Autres Précautions

- Vous risquez d’endommager l’amplificateur et les enceintes si vous augmentez trop le volume de l’amplificateur et produisez un son distordu. Appréciez le son à un niveau de volume raisonnable.
- Lorsque vous déplacez les enceintes, veuillez remarquer que vous risquez de les endommager si vous exercez une forte pression au niveau du filet de protection.

Démontage du filet d’enceinte

- Le filet sur le devant des enceintes peut être enlevé.
- Pour l’enlever, attrapez les deux côtés du filet et tirez vers l’avant.
- Pour remonter, alignez les parties saillantes dans les quatre angles du filet de l’enceinte avec les orifices des quatre angles du caisson et appuyez.

Élément en mousse

Si l’enceinte est installée sur un meuble ou dans le coin de la pièce, les basses peuvent augmenter. Insérez le bouchon en mousse dans l’enceinte bass-reflex à l’arrière du SC-M41. (🔧A)
Le son des basses peut être ajusté en fonction de la quantité de mousse insérée.

REMARQUE

- Ne pas insérer le bouchon en mousse trop profondément. Le bouchon en mousse risque de tomber et de rester coincé à l’intérieur.
- Si le bouchon en mousse ne peut pas être retiré ou s’il tombe à l’intérieur, cessez immédiatement d’utiliser les enceintes et contactez votre vendeur ou le centre de réparation et d’information le plus proche.

Installation

Fixez quatre des patins antidérapants en dessous de l’unité. (🔧B)

Connexions

Afin d’effectuer les connexions correctement, lisez attentivement le mode d’emploi de l’amplificateur.

- Connectez les bornes d’entrée situées sur le panneau arrière des enceintes aux bornes de sortie de l’amplificateur, à l’aide des câbles d’enceinte (Fourni).
- Connectez l’enceinte de la voie gauche à la borne “L” de l’amplificateur, l’enceinte de la voie droite à la borne “R” de l’amplificateur, en vérifiant les polarités (“+” et “-”). (🔧C)
- Les amplificateurs sont dotés de différents types de bornes de sortie d’enceintes. Vérifiez le mode d’emploi de votre amplificateur.

REMARQUE

- L’amplificateur doit être mis hors tension avant d’y connecter les enceintes.
- Si les polarités sont inversées, les enceintes risquent d’être horsphase et les basses ne seront alors pas reproduites correctement. Assurezvous de connecter les polarités correctement.

1 Desserrez la borne en tournant vers la gauche et insérez le câble du haut-parleur dans le trou de la borne du haut-parleur.

2 Serrez la borne en tournant vers la droite et vérifiez que le fil ne sort pas du trou.

Lorsque les connexions sont terminées, tirez doucement sur les câbles d’enceinte pour vous assurer qu’ils sont fermement connectés.

REMARQUE

Ne pas laisser les fils de deux câbles d’enceinte entrer en contact. Ceci causerait un court-circuit et endommagerait l’amplificateur.

Spécifications

Type:	2-enceintes à · 2-voies Caisson de résonance
Gamme de fréquence:	45 Hz ~ 40 kHz
Impédance d’entrée:	6 Ω/ohms
Puissance max:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Sensibilité:	83 dB (1 W · 1 m)
Fréquence de croisement:	3 kHz
Enceintes:	1 x cônes bass-mid de 12 cm (4-3/4”) 1 x pavillon souple haute fréquence 2,5 cm (1”)
Dimensions externes maximales:	145 (L) x 238 (H) x 234 (P) mm (5-45/64” x 9-3/8” x 9-7/32”)
Poids:	3,6 kg (7 lbs 15 oz)

Par souci d’amélioration, les caractéristiques et le design sont susceptibles de modifications sans préavis.

Grazie per avere acquistato questo prodotto Denon. Per un funzionamento corretto, assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale delle istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Una volta letto, custodirlo per consultazioni future.

Accessori	
①Manuale delle istruzioni.....	1
②Istruzioni per la sicurezza	1
③Cavo dell'altoparlante.....	2
④Tappo di spugna.....	2
⑤Cuscinetti antiscivolo (8 pezzi / 1 foglio).....	1

Prima dell'uso

Note sull'uso

❑Precauzioni sull'installazione

La qualità del suono emesso dal altoparlanti dipende dalla grandezza e dal tipo dell'ambiente nonché dal metodo di installazione. Prima di installare il altoparlanti, osservate i seguenti punti.

- Se il suono dei bassi è troppo enfatizzato quando gli impianti di altoparlanti sono collocati direttamente a contatto con il pavimento, posizionarli su blocchi di cemento o altri supporti rigidi.
- Il posizionamento del altoparlanti sullo stesso supporto o sulla stessa mensola di un videoregistratore può provocare interferenze.
- Notare inoltre che se vicino all'unità è presente un magnete o un dispositivo che genera forza magnetica, l'interazione tra tale dispositivo e gli impianti di altoparlanti può comportare una visualizzazione a macchie dei colori sul televisore.

AVVERTENZA

- Fissare i cavi dell'altoparlante alla parete ecc., in modo da non rimanere impigliati e far cadere l'unità.
- Dopo l'installazione dei altoparlanti, verificate che siano sicuri. Dopodiché, eseguire il controllo di sicurezza a intervalli regolari per assicurarsi che non vi sia pericolo che gli impianti d altoparlanti cadano. Denon declina ogni responsabilità per danni o incidenti dovuti alla scelta di un luogo di installazione inappropriato oppure a procedure di installazione errate.

❑Pulizia

- Utilizzare un panno per pulire delicatamente l'unità e rimuovere la sporcizia dall'involucro e dal pannello di controllo.
- Quando si utilizzano panni trattati chimicamente, adottare tutte le precauzioni necessarie.
- Non utilizzare benzene, diluenti, altri solventi chimici o insetticidi sull'unità principale, poiché possono deteriorarne la qualità o modificare il colore.

❑Altre precauzioni

- Un volume eccessivo dell'amplificatore e la riproduzione di suoni distorti possono arrecare danni agli altoparlanti e all'amplificatore. Ascoltare la musica mantenendo il volume a livelli non eccessivi.
- Nello spostare l'unità fare attenzione a non applicare un'eccessiva pressione sulla superficie dell'altoparlante attraverso la rete saran, poiché ciò potrebbe arrecare danni all'altoparlante.

Rimozione della retedell'altoparlante

- La rete anteriore dei altoparlanti può essere rimossa.
- Per rimuoverla, afferrare entrambi i lati della rete e tiratela in avanti.
- Per il montaggio, allineare i quattro elementi sporgenti ai quattro angoli della rete dell'altoparlante con i fori ai quattro angoli del mobiletto, quindi premere.

Spugna acustica

L'installazione su una scrivania o in un angolo della stanza, è possibile enfatizzare i bassi. Inserire il tappo in schiuma acustica nell'apertura del condotto bass-reflex, posto sul retro dell'unità SC-M41. (㊦A)

Dosando la quantità di schiuma acustica utilizzata, è possibile regolare il livello dei bassi.

NOTA

- Non inserire la spina di gomma troppo in profondità. La spina di gomma potrebbe cadere e rimanere incastrata all'interno.
- Se la spina di gomma non può essere rimossa o cade dentro, smettere immediatamente di usare l'unità e consultare il negozio di acquisto o il più vicino centro di riparazioni e informazioni.

Modalità di installazione

Fissare quattro dei piedini antiscivolo in dotazione sul fondo dell'unità. (㊦B)

Collegamenti

Prima di effettuare i collegamenti, leggere attentamente il manuale delle istruzioni dell'amplificatore in modo da collegarlo in maniera adeguata.

- Collegare i terminali di ingresso collocati nel pannello posteriore del altoparlanti con i terminali d'uscita dell'altoparlante sull'amplificatore utilizzando i cavi dell'altoparlante (In dotazione).
- Collegare il altoparlanti per il canale sinistro al terminale “L” dell'amplificatore e il altoparlanti per il canale destro al terminale “R” dell'amplificatore, controllando inoltre le polarità (“+” e “-”). (㊦C)
- Ci sono diversi tipi di terminali d'uscita dell'altoparlante sugli amplificatori.
Controllare il manuale delle istruzioni dell'amplificatore.

NOTA

- Spegnerne l'amplificatore prima di collegare il altoparlanti allo stesso.
- Se le polarità sono invertite, la fase potrebbe essere spenta e l'audio potrebbe non avere i toni bassi, risultando quindi innaturale. Collegare le polarità in maniera corretta.

1 Allentare il terminale, facendolo ruotare verso sinistra, e quindi inserire il cavo dell'altoparlante all'interno del foro presente sul terminale dell'altoparlante.

2 Serrare saldamente il terminale, facendolo ruotare verso destra e assicurandosi che l'anima del cavo non sporga dal foro.

Dopo aver completato i collegamenti, tirare leggermente i cavi dell'altoparlante per assicurarsi che siano collegati saldamente.

NOTA

Evitare che le anime dei due cavi di collegamento entrino in contatto. In caso contrario, la circuiteria dell'amplificatore andrà in corto circuito, arrecando danni all'amplificatore.

Specifiche

Tipo:	2-vie · 2-altoparlanti Involucro Reflex
Gamma di frequenza:	45 Hz ~ 40 kHz
Impedenza di ingresso:	6 Ω/ohm
Ingresso max:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Sensibilità:	83 dB (1 W · 1 m)
Frequenza di crossover:	3 kHz
Altoparlanti:	12 cm cono bassi-medi x 1 2,5 cm cupola morbida gamma alta x 1
Dimensioni esterne massime:	145 (L) x 238 (A) x 234 (P) mm
Massa:	3,6 kg

Per motivi di miglioramento, dati tecnici e design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

お買い上げいただき、ありがとうございます。
ご使用前にこの取扱説明書をよく読みのうえ、正しくご使用ください。

お読みになった後は、いつでも見られるところに「保証書」と共に大切に保管してください。

この製品は持ち込み修理対象製品です。

出張修理をご希望される場合は、別途出張料をご請求させていただきますこととなりますので、あらかじめご了承ください。

詳しくは、「保障と修理について」をご覧ください。

付属品について

①取扱説明書（保証書を含む）.....	1
②安全にお使いいただくために.....	1
③スピーカーケーブル.....	2
④吸音スポンジ.....	2
⑤すべり止め（1シート8枚）.....	1

ご使用になる前に

使用上のご注意

❑設置について

スピーカーの音質は、部屋の大きさ・形態（洋室、和室）・設置のしかたなどの影響を受けやすいため、設置については次のことにご注意ください。

- 本機を直接床に設置すると低音が不自然に強調される場合があります。そのときは、コンクリートブロックなど固い台の上に設置してください。
- 本機をレコードプレーヤーと同じ台や棚の上に設置すると、ハウリングを起こすことがありますので、ご注意ください。
- 本機の近くに磁石もしくは磁石を備えた家具や器具などが置かれている場合、本機との相互作用により、テレビに色むらが発生させる場合がありますのでご注意ください。

警告

- スピーカーケーブルを足や手に引っ掛けて本機を落下させることのないように、ケーブルは必ず壁などに固定してください。
- 取り付け後は、必ず安全性を確認してください。また、その後定期的に落下の可能性がないか安全点検を実施してください。取り付け場所、取り付け方法の不備によるいかなる損害、事故について当社はいっさいその責を負いません。

❑お手入れのしかた

- キャビネットや操作パネル部分の汚れを拭き取るときは、柔らかい布を使用して軽く拭き取ってください。
※化学ぞうきんをご使用の際は、その注意書に従ってください。
- ペンジン、シンナーなどの有機溶剤および殺虫剤などが本機に付着すると、変質したり変色することがありますので使用しないでください。

❑その他のご注意

- アンプの音量を極端に大きくして歪んだ音のまま再生すること、アンプやスピーカーにダメージを与える場合があります。適正な音量でお楽しみください。
- 本機を移動させる場合、サラネット越しにスピーカー部表面に強い力を加えると、スピーカーを破損させてしまうことがありますので、ご注意ください。

サラネットのはずしかた

- スピーカー前面のサラネットは、取り外すことができます。
- 取り外すときは、サラネットの両側を持って手前に引いてください。
- 取り付けるときは、サラネットの突起部とキャビネットの穴部を合わせて押し込んでください。

吸音スポンジについて

棚の上や部屋のコーナーに設置すると、低音域が強調される場合があります。そのときは、本機背面のバスレフダクト孔口に、付属の吸音スポンジを挿入してください。 (㊦A)

吸音スポンジを挿入する量で、低音域を調節することができます。

❑注意

- 吸音スポンジは、背面より深く挿入しないでください。深く挿入すると、吸音スポンジが本体内部に落下して取り外せなくなる場合があります。
- 吸音スポンジが取り外せなくなったり、本体内部へ落下したりした場合は、すぐに本機のご使用をやめ、お買い上げの販売店またはお近くの修理相談窓口にご相談ください。

設置のしかた

付属のすべり止め（4枚）を底面に貼ってください。 (㊦B)

接続のしかた

接続の際は、アンプの取扱説明書をよく読みの上、正しくご使用ください。

- スピーカー背面の入力端子とアンプのスピーカー出力端子を付属のスピーカーケーブルで接続します。
- 左チャンネルのスピーカーはアンプのL端子へ、右チャンネルのスピーカーはアンプのR端子へ、極性（＋、－）を確認して接続してください。 (㊦C)
- アンプにはいろいろなスピーカー出力端子があります。お使いになるアンプの取扱説明書を確認してください。

❑注意

- スピーカーをアンプに接続する場合は、必ずアンプの電源を切ってからおこなってください。
- 極性を間違えると、位相が変わったり低音域のない不自然な再生音になってしまいます。正しく接続してください。

1 端子を左に回してゆるめ、スピーカーケーブルをスピーカー端子の穴に差し込む。

2 端子を右に回して締め付け、芯線部分が穴からはみ出していないか確認する。

接続が終わったら、スピーカーケーブルを軽く引っ張り、確実に接続されているか確認をしてください。

❑注意

スピーカーケーブルの芯線どうしを接触させないでください。アンプの回路がショートし、故障の原因となります。

主な仕様

形式：	2ウェイ・2スピーカー バスレフ型
再生周波数域：	45Hz～40kHz
入力インピーダンス：	6Ω
最大許容入力：	60W (JEITA) 、120W (PEAK)
平均出力音圧レベル：	83dB (1W・1m)
クロスオーバー周波数：	3kHz
スピーカーユニット：	ウーハー（12cmコーン形×1） ツイーター（2.5cmソフトドーム形×1）
最大外形寸法：	145（幅）×238（高さ）×234（奥行き）mm
質量：	3.6kg

※JEITA：（社）電子情報技術産業協会が制定した規格です。

仕様および外観は改良のため、予告なく変更することがあります。

保証と修理について

❑保証書

- この取扱説明書内の保証書を、切り取り線に沿って切り離してお使いください。保証書は、必ず「販売店名・購入日」などの記入を確かめてください。
- 保証期間はご購入日から1年間です。

保証について

1. 保証期間内でも、次のような場合には有料修理となります。

(1) 使用上の誤り、または改造や不当な修理による故障または損傷。

(2) お買い上げ後の取付場所の移動、落下、引っ越しの際の輸送等による故障または損傷。

(3) 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、異常電圧、指定以外の電源電圧による故障または損傷。

(4) 車両、船舶に搭載して使用された場合に生じた故障または損傷。

(5) 業務用に使用されて生じた故障または損傷。

(6) 保証書のご提示がない場合。

(7) 保証書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き換えられた場合。

(8) 故障の原因が本機以外にある場合で改善を要するとき。

2. 次の場合、掛かる費用をお客様に負担していただくこととなります。

(1) この製品について出張修理をご希望の場合には、出張に要する実費を申し受けます。

(2) この製品を直接メーカーへ郵送、または宅配便等で送付した場合の送料はお客様の負担となります。

3. ご転居の場合や贈答品等で本書に記入してあるお買い上げの販売店に修理をご依頼になれない場合には、お近くの弊社サービス窓口にご相談ください。

4. お客様にご記入いただいた保証書の内容は、保証期間内のサービス活動およびその後の安全点検活動のために記載内容を利用して頂く場合がございますので、あらかじめご了承ください。

5. 本書は再発行いたしませんので紛失しないよう大切に保存してください。

保証期間経過後の修理

修理によって機能が維持できる場合は、お客様のご要望により、有料修理致します。

❑修理料金のしくみ

- 技術料……故障した製品を正常に修復するための料金です。
技術者の人件費・技術教育費・測定機器などの設備費・一般管理費などが含まれます。
- 部品代……修理に使用した部品代金です。
その他修理に付帯する部材などを含む場合もあります。
- 出張料……製品のある場所へ技術者を派遣する場合の費用です。
別途駐車料金をいただく場合があります。

❑修理を依頼されるとき

修理を依頼される前に

正しい操作をしていただけずに修理を依頼される場合がありますので、この取扱説明書をお読みいただき、お調べください。

修理を依頼されるとき

- 出張修理をご希望される場合は、別途出張料をご請求させていただきますこととなりますので、あらかじめご了承ください。
- 修理を依頼されるためのために、梱包材は保存しておくことをおすすめします。

❑依頼の際に連絡していただきたい内容

- お名前、ご住所、お電話番号
- 製品名……取扱説明書の表紙に表示しています。
- 製造番号……製品背面に表示しています。
- できるだけ詳しい故障または異常の内容

❑ 補修部品の保有期間

本機の補修用性能部品の保有期間は、製造打ち切り後8年です。

❑ お客様の個人情報の保護について

- お客様にご記入いただいた保証書の控えは、保証期間内のサービス活動およびその後の安全点検活動のために記載内容を利用させていただく場合がございますので、あらかじめご了承ください。
- この保証書によって、保証書を発行している者（保証責任者）およびそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

❑ 当社製品のご相談と修理についてのお問い合わせは、お買い上げ店または下記窓口にご連絡ください。

お客様相談センター

☎0570（666）112
FAX：044（330）1367

- 受付時間 9：30～17：30
（当社休日および祝日を除く、月～金曜日）
- 上記番号がご利用いただけない場合
☎060（3388）6801
〒210-8569 神奈川県川崎市川崎区日進町2番地1
D&Mビル

- お問い合わせをいただく前に、ホームページのFAQをご確認ください。
<http://denon.jp/ip/html/faq.html>
- メールでお問い合わせをいただくこともできます。
<http://denon.jp/ip/html/contact.html>

修理相談窓口

☎0570（666）811

- 受付時間 9：30～12：00、13：00～17：30
（当社休日および祝日を除く、月～金曜日）
- 上記番号がご利用いただけない場合
☎0466（86）9520
- 故障・修理・その他のサービス関連情報については、次の当社ホームページでもご確認いただけます。
<http://denon.jp/ip/html/service.html>

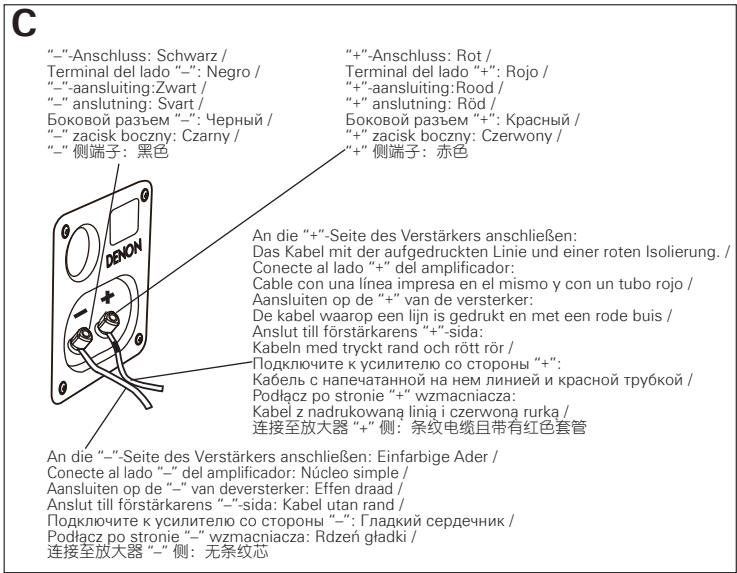
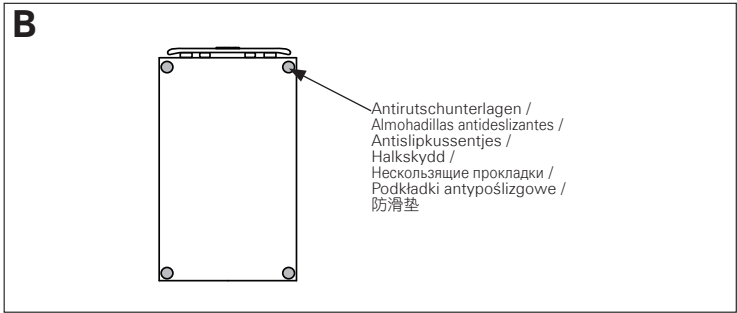
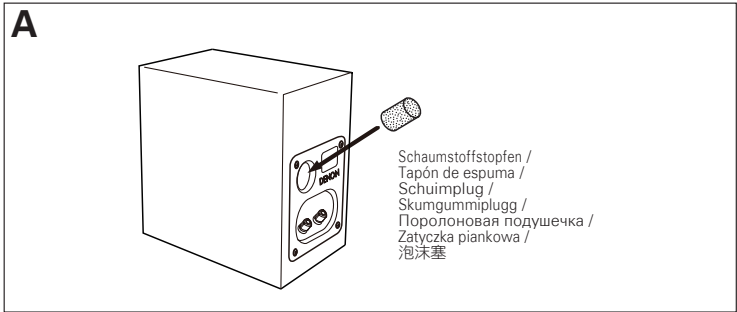
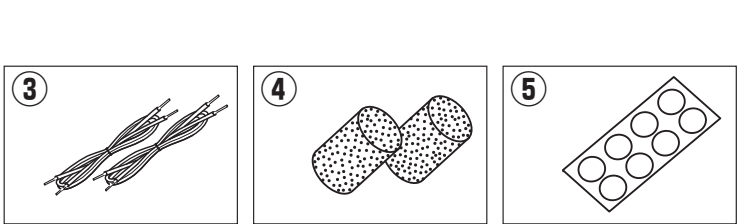
代表修理窓口

- 首都圏サービスセンター
〒252-0816 神奈川県横浜市中区日進町210-16
FAX：0466（86）9522

- ※ 電話番号・ファックス番号・URL は変更になる場合があります。
- ※ ディーアンドエムホールディングス本社は製品の修理を受け付けておりません。

（切り取り線）

保 証 書 < 持込修理用 >		DENON	
※ 印欄に記入のない場合は無効となりますので必ずご確認ください。			
型名	SC-M41		
※ お客様の様	お名前	様	
	ご住所 〒		
	電話番号	()	
※	お 買 い 上 げ 日	※取扱販売店名・住所・電話番号	
	年 月 日		
	保証期間(お買い上げ日より)		
本体:	1 年		
	年		
株式会社 ディーアンドエムホールディングス 〒210-8569 神奈川県川崎市川崎区日進町2番地1 D&Mビル お客様相談センター TEL：0570-666-112			



Vielen Dank für den Kauf dieses Denon-Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch, damit Sie das Gerät richtig bedienen können. Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre zum späteren Nachschlagen auf.

Zubehör	
① Bedienungsanleitung	1
② Sicherheitshinweise	1
③ Lautsprecherkabel	2
④ Schaumstoffstopfen	2
⑤ Antirutschunterlagen (8 St. / Bogen).....	1
Vor Inbetriebnahme	
Hinweise zum Gebrauch	

❑ **Vorsichtsmassnahmen zur Installation**
Die Qualität des von den Lautsprechern reproduzierten Klanges wird sowohl von der Raumgröße, der Raumbeschaffenheit als auch vom Installationsverfahren beeinflusst. Beachten Sie vor der Installation des Lautsprecher unbedingt die nachfolgend aufgeführten Punkte.
• Sollten Sie den Bassbereich als zu dominant empfinden, wenn die Lautsprecher direkt auf den Fußboden aufgestellt sind, verwenden Sie eine harte Unterlage wie etwa Betonsteine.
• Beachten Sie bitte, dass die Aufstellung des Lautsprecher und eines Plattenspielers auf demselben Ständer / in demselben Regal eine akustische Rückkopplung zur Folge haben kann.
• Beachten Sie darüber hinaus, dass bei einem in der Nähe vorhandenen Magneten oder einem Gerät, das ein Magnetfeld erzeugt, die Wechselwirkung zwischen diesem Gerät und den Lautsprecher eine Farbbeeinträchtigung am TV-Gerät verursachen kann.

WARNUNG
• Bringen Sie die Lautsprecherkabel an einer Wand o. Ä. an, damit sich nicht Ihre Hände oder Füße darin verfangen und das Gerät herunterfällt.
• Überprüfen Sie das Lautsprecher nach der Installation unbedingt auf Sicherheit. Führen Sie danach Sicherheitsinspektionen in regelmäßigen Abständen durch, um sicherzustellen, dass keine Gefahr besteht, dass die Lautsprecher umfallen. Denon haftet weder für Schäden noch Unfälle, die aufgrund einer falschen Wahl des Installationsortes oder einer fehlerhaften Installation verursacht wurden.

❑ **Reinigung**
• Wischen Sie Schmutz mit einem Wischtuch vom Gehäuse und dem Bedienfeld vorsichtig ab.
• Wenn chemisch behandelte Tücher verwendet werden, befolgen Sie die dafür vorgesehenen Vorsichtsmaßnahmen.
• Verwenden Sie kein Benzin, keine Verdünner, keine organischen Lösungsmittel oder Insektizide, da sie die Qualität oder Farbe beeinträchtigen können.

❑ **Weitere Vorsichtsmaßnahmen**
• Ein extremes Anheben der Verstärker-Lautstärke und eine Wiedergabe von gestörtem Klang kann zu einer Beschädigung des Verstärkers und der Lautsprecher führen. Genießen Sie deshalb den Klang stets bei vernünftiger Lautstärke.
• Beachten Sie bei einem Transport des Gerätes darauf, dass Sie keinen übermäßigen Druck durch das Saran-Netz auf die Oberfläche der Lautsprecher ausüben, da dies zu einer Beschädigung der Lautsprecher führen könnte.

Entfernen des Lautsprechergitters

• Das Gitter an der Vorderseite der Lautsprecher kann entferntwerden.
• Halten Sie beide Seiten des Gitters fest und ziehen Sie es nach vorne.
• Richten Sie zur Montage die Vorsprünge der vier Ecken des Lautsprecher-Netzes an den Löchern der vier Ecken des Gehäuses aus und drücken Sie das Netz an.

Akustikschaumstoff
Beim Aufstellen auf einem Schreibtisch oder in der Ecke des Zimmers machen sich die Bässe stärker bemerkbar. Den Schaumstoffstopfen setzen Sie auf der Rückseite des SC-M41 in den Bassreflexkanal ein. (🔧A)
Die Bässe können Sie mit der Anzahl der eingesetzten Schaumstoffstopfen selbst regulieren.
HINWEIS
• Stecken Sie den Schaumstoffstecker nicht zu tief ein. Der Schaumstoffstecker können hineinfallen und innen stecken bleiben.
• Falls der Schaumstoffstecker nicht entfernt werden kann oder hineinfällt, stoppen Sie sofort den Gerätebetrieb und wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle oder an eine Reparatur- und Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Einbauen

Bringen Sie die vier beigefügten rutschfesten Unterlagen an der Unterseite des Gerätes an. (🔧B)

Anschlüsse

Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung des Verstärkers sorgfältig durchgelesen haben und den Anschluss ordnungsgemäß durchführen.
• Schließen Sie die Eingangsanschlüsse auf der Rückseite des Lautsprecher unter Verwendung von Lautsprecherkabel (Lieferumfang) an die Lautsprecher-Ausgangsanschlüssen des Verstärkers an.
• Schließen Sie das Lautsprecher für den linken Kanal an den "L"- Anschluss des Verstärkers und das Lautsprecher für den rechten Kanal an den "R"-Anschluss des Verstärkers an und stellen Sie sicher, dass Sie dabei die Polarität ("+" und "-") beachten. (🔧C)
• Bei Verstärkern gibt es die verschiedensten Typen von Lautsprecher Ausgangsanschlüssen. Lesen Sie diesbezüglich auch die Bedienungsanleitung Ihres Verstärkers.

HINWEIS

• Stellen Sie sicher, dass Sie die Stromversorgung des Verstärkers vor dem Anschluss des Lautsprecher am Verstärker ausschalten.
• Falls die Polarität verkehrt wird, kann sich die Phase ausschalten und der Klang verfügt u. U. über keine Bass-Komponente mehr, wodurch er unnatürlich wirkt. Stellen Sie sicher, dass Sie beim Anschluss die ordnungsgemäße Polarität beachten.

- Zum Lösen der Anschlussklemme drehen Sie diese links. Führen Sie dann das Lautsprecherkabel in die Öffnung der Anschlussklemme ein.**
- Drehen Sie die Anschlussklemme nach rechts wieder zu, und stellen Sie sicher, dass die Kabelseele nicht aus der Öffnung herausragt.**

Ziehen Sie nach dem Abschluss der Anschlüsse an sämtlichen Lautsprecherkabel um sicherzustellen, dass sie sicher angeschlossen sind.

HINWEIS

Achten Sie darauf, dass sich die Kerndrähte der beiden Lautsprecherkabel nicht berühren. Anderenfalls kann es zu einem Kurzschluss im Verstärker-Schaltkreis kommen, was eine Beschädigung des Verstärkers zur Folge haben kann.

Technische Daten	
Typ:	2-Wege · 2-Chassis Bass-Reflex
Frequenzbereich:	45 Hz ~ 40 kHz
Eingangsimpedanz:	6 Ω/Ohm
Max. Eingang:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Empfindlichkeit:	83 dB (1 W · 1 m)
Überschneidungsfrequenz:	3 kHz
Lautsprecher:	12 cm Konus für Tiefen-Mittelfrequenz-Bereich x 1 2,5 cm Soft Dome mit großem Umfang x 1
Max. äußere Abmessungen:	145 (B) x 238 (H) x 234 (T) mm
Gewicht:	3,6 kg

Änderung der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

Le damos las gracias por la adquisición de este producto Denon. Para garantizar un funcionamiento correcto, lea atentamente las instrucciones de este manual del usuario antes de utilizar el producto.

Después de leerlas, asegúrese de guardarlas para futuras referencias.

Accesorios

①Manual del usuario 1
②Instrucciones de seguridad 1
③Cable para altavoz2
④Tapón de espuma2
⑤Almohadillas antideslizantes (8 pzas. / 1hoja)...1

Antes de utilizar el aparato

Notas sobre el uso

❑ **Precauciones durante la instalación**
La calidad del sonido producido por el altavoces depende del tamaño y del tipo de la habitación, así como del método de instalación. Tenga en cuenta los puntos que aparecen a continuación antes de proceder a la instalación del altavoces.
• Si sobreacentua el sonido de bajos cuando los sistemas de altavoz están instalados directamente sobre el suelo, colóquelos sobre bloques de concreto u otro tipo de soportes resistentes.
• Tenga presente que colocar el altavoces en el mismo estante o repisa que un tocadiscos puede causar bastante ruido.
• También, tenga en cuenta que si se encuentra cerca un imán o cualquier otro dispositivo que genere una fuerza magnética, la interacción entre este dispositivo y los altavoz puede ocasionar que los colores en el televisor se vean con manchas.

ADVERTENCIA

• Fije los cables para altavoz a la pared, etc., para evitar que se enganchen en las manos o pies ocasionando que la unidad se caiga.
• Realice una comprobación, para su seguridad, después de la instalación de los altavoces. A continuación, realice inspecciones de seguridad del aparato a intervalos regulares para asegurarse de que no hay peligro de que los altavoces se caigan. Denon no se hará responsable de los daños o accidentes causados por la elección inapropiada del lugar de instalación o los procedimientos inadecuados de instalación.

Limpieza

• Utilice un trapo de limpieza para remover suavemente la suciedad de la caja y del panel de operaciones.
• Cuando utilice trapos tratados químicamente, siga las medidas de precaución que vienen en las instrucciones de uso para estos.
• No utilice benceno, disolventes u otros solventes orgánicos o insecticidas en la unidad principal, debido a que estos pueden ocasionar un cambio en la calidad o en el color.

Otras precauciones

• Subir el volumen del amplificador excesivamente y reproducir sonidos distorsionados podrían dañar el amplificador y los altavoces. Disfrute del sonido a un nivel de volumen razonable.
• Cuando transporte la unidad, tenga cuidado de no aplicar mucha fuerza sobre la superficie del altavoz ya que podría dañarlo.

Quitar la red del altavoz

• Es posible quitar la red en el frente de los altavoces.
• Para quitarla, sujete ambos lados de la red y tire.
• Para instalar, alinee las piezas sobresalientes en las cuatro esquinas del altavoz con los orificios de las cuatro esquinas del gabinete o mueble y presione hacia adentro.

Tapón de espuma acústica

Cuando vaya a realizar una instalación en un escritorio o en la esquina de la sala, es posible que se enfaticen los sonidos bajos. Introduzca el tampón de espuma acústica en el conducto reflector de bajos situado en la parte posterior del SC-M41. (🔧A)
Para ajustar el sonido de los bajos, cambie la cantidad de espuma acústica introducida.

NOTA

• No introduzca demasiado el tapón de espuma. El tapón de espuma podría caerse y atascarse en el interior.
• Si el tapón de espuma no puede quitarse o se cae en el interior, deje de utilizar inmediatamente la unidad y consulte en la tienda donde adquirió el producto o en su centro de consultas y reparaciones más cercano.

Instrucciones de instalación

Coloque cuatro de las almohadillas antideslizantes incluidas en la parte inferior de la unidad. (🔧B)

Conexiones

Al realizar las conexiones, asegúrese de leer cuidadosamente las instrucciones de funcionamiento del amplificador y de realizar en forma correcta las conexiones.
• Conecte los terminales de entrada en el p anel trasero del altavoz con los terminales de salida de altavoz en el amplificador, utilizando los cable para altavoz de conexión (Incluido).
• Conecte el sistema de altavoz para el canal izquierdo al terminal "L" del amplificador, el altavoz para el canal derecho al terminal "R" del amplificador, asegúrese de verificar las polaridades ("+" y "-"). (🔧C)
• Existen diferentes tipos de terminales de salida para altavoces en los amplificadores. Consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador.

NOTA

• Compruebe que el amplificador esté apagado antes de conectar los sistemas de altavoz al amplificador.
• Si las polaridades están invertidas, la fase puede desactivarse y es posible que el sonido no presente bajos, escuchándose no natural. Asegúrese de conectar las polaridades en forma correcta.

- Afloje el terminal, girándolo a la izquierda e introduzca el cable del altavoz por el orificio situado en el terminal del altavoz.**
- Apriete el terminal girándolo a la derecha y compruebe que el cable del núcleo no sobresalga del orificio.**

Una vez que las conexiones han finalizado, tire gentilmente de los cables para altavoz para comprobar que están conectados firmemente.

NOTA

No permita que los hilos del núcleo de dos cables para altavoz entren en contacto. De lo contrario, se ocasionaría un cortocircuito en el sistema de circuitos del amplificador y daños al amplificador.

Especificaciones	
Tipo:	2-vías · 2-altavoces Caja de reflexión
Margen de frecuencia:	45 Hz ~ 40 kHz
Impedancia de entrada:	6 Ω/ohmios
Max. Entrada:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Sensibilidad:	83 dB (1 W · 1 m)
Frecuencia de cruce:	3 kHz
Altavoces:	12 cm (4-3/4") cono bajo-medio x 1 Cúpula suave de alto margen de 2,5 cm (1") x 1
Dimensiones externas máximas:	145 (A) x 238 (A) x 234 (P) mm (5-45/64" x 9-3/8" x 9-7/32")
Peso:	3,6 kg (7 lbs 15 oz)

Para su mejora, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin notificación previa.

Dank u voor het vertrouwen dat u in dit Denon-product hebt gesteld. Lees deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel aandachtig door om er zeker van kunt zijn dat u het toestel op de juiste wijze leert te bedienen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing na hem te hebben gelezen voor toekomstig gebruik.

Accessoires

①Gebruiksaanwijzing..... 1
②Veiligheidsinstructies 1
③Luidsprekerkabel.....2
④Schuimplug2
⑤Antislippkussentjes (8 stuks / vel)1

Voor gebruik

Alvorens te gebruiken

❑ **Voorzorgsmaatregelen bij de installatie**
De kwaliteit van de klank van het luidspreker hangt af van de afmetingen en het type van de kamer en van de installatiemethode. Let op de volgende punten vóór de installatie van het luidspreker.
• Wanneer de luidsprekers op de vloer staan en de lage tonen te nadrukkelijk aanwezig zijn, plaats dan de luidsprekers op betonblokken of op een andere harde ondergrond.
• Wanneer u het luidspreker op dezelfde stander of plank plaatst als een platendraaier, kan er rondzingen ontstaan.
• Merk op dat als er in de buurt een magneet of een apparaat aanwezig is dat een sterk magnetisch veld opwekt, de interactie tussen dit toestel en het luidspreker een nadelige invloed op de kleuren van het televisietoestel kan hebben.

WAARSCHUWING

• Maak de Luidsprekerkabel vast aan de vloer, e.d. om te voorkomen dat iemand er over kan struikelen en de luidspreker zou kunnen vallen.
• Controleer of alles veilig is na de montage van de luidspreker. Voer op regelmatige tijdstippen een veiligheidscontrole uit en zorg dat er geen gevaar bestaat dat de luidsprekers vallen. Denon is niet aansprakelijk voor schade of ongevallen veroorzaakt door een slechte keuze van de installatieplaats of een slechte installatie.

❑ Reiniging

• Reinig de behuizing en het bedieningspaneel door ze licht met een zacht reinigingsdoekje af te nemen.
• Bij gebruik van chemisch behandelde reinigingsdoekjes moeten de bij de doekjes geleverde voorzorgsmaatregelen nauwlettend worden gevolgd.
• Behandel het systeem nooit met benzeen, thinner of andere organische oplosmiddelen of insecticiden omdat dergelijke stoffen de behuizing kunnen aantasten.

❑ Andere waarschuwingen

• Door het weergeven van vervormd geluid en het te hoog instellen van het volume van de versterker kunnen zowel de versterker als de luidsprekers worden beschadigd. Geniet van de muziek bij een geschikt volumeniveau.
• Merk op dat wanneer er bij het verplaatsen van de luidspreker te veel druk op het luidsprekergaas wordt uitgeoefend, de luidspreker beschadigd kan worden.

Het luidsprekerdoek verwijderen

• Het doek op de voorkant van de luidspreker kan worden verwijderd.
• Houd het doek vast aan beide kanten en trek naar voren om het te verwijderen.
• Breng de uitsteeksel in de vier hoeken van het luidsprekergaas op één lijn met de vier gaten in de boxen en druk het gaas vast.

Akoestische spons

Bij het installeren op een desktop of in de hoek van uw kamer, kan de bas nogal worden versterkt. Steek de schuimen geluidspug in de bassreflexgeleider aan de achterkant van de SC-M41. (🔧A)
U kunt het geluid van de bas afstellen met de hoeveelheid schuimen geluidspug dat u invoert.

OPMERKING

• Steek de schuimplug niet te diep in. De schuimplug kan in het toestel vallen en binnenin geklemd raken.
• Als de schuimplug niet kan worden verwijderd of in het toestel valt, stopt u onmiddellijk met het gebruik van het toestel en neemt u contact op met de winkel waar u het toestel hebt gekocht of de dichtstbijzijnde reparatie- en klantendienst.

Hoe te installeren

Bevestig vier van de bijgeleverde antislippads aan de onderkant van de eenheid. (🔧B)

Aansluitingen

Raadpleeg tijdens het tot stand brengen van de aansluitingen ook de gebruiksaanwijzing van de versterker en zorg ervoor, dat alle aansluitingen correct worden gemaakt.

• Sluit de ingangsaansluitingen op het achterpaneel van het luidsprekerkabel met behulp van (Bijgeleverd) aan op de luidsprekeruitgangsaansluitingen van de versterker.
• Sluit de luidspreker voor het linkerkanaal aan op de "L"-aansluiting van de versterker en de luidspreker voor het rechterkanaal op de "R"-aansluiting en let hierbij op de polariteit ("+" en "-"). (🔧C)

• Versterkers kunnen met verschillende soorten van luidsprekersaansluitingen zijn uitgerust. Raadpleeg daarom ook de gebruiksaanwijzing van uw versterker.

OPMERKING

• Schakel de netspanning van de versterker uit voordat u het luidspreker op de versterker aansluit.
• Indien de polariteit wordt omgekeerd, is de fase verkeerd waardoor het geluid geen lage tonen heeft en onnatuurlijk klinkt. Let er daarom op dat de polen correct worden aangesloten.

- Maak de aansluiting los door deze naar links te draaien en steek de kabel van de luidspreker door het gat in de luidsprekeraansluiting.**
- Maak de aansluiting vast door deze naar rechts te draaien en controleer of het draad niet uit het gat steekt.**

Trek na aansluiting zacht aan de luidsprekerkabel om te controleren of alle aansluitingen stevig tot stand zijn gebracht.

OPMERKING

Laat de kerndraden van twee luidsprekerkabel niet met elkaar in contact komen. Anders ontstaat er kortsluiting waardoor de luidspreker kan worden beschadigd.

Technische gegevens	
Type:	2-wegs · 2-luidsprekers Reflex-kast
Frequentiebereik:	45 Hz ~ 40 kHz
Ingangsimpedantie:	6 Ω/ohm
Max. ingang:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Gevoeligheid:	83 dB (1 W · 1 m)
Kantelfrequentie:	3 kHz
Luidsprekers:	12 cm conus bass-mid x 1 2,5 cm zachte dome-tweeter voor hoog bereik x 1
Maximale buitenafmetingen:	145 (B) x 238 (H) x 234 (D) mm
Gewicht:	3,6 kg
De technische gegevens en het ontwerp zijn onderhevig aan wijzigingen voor verbeteringen.	

Tack för ditt val av denna Denon-produkt. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant för att lära dig använda apparaten rätt innan du börjar använda den. Behåll bruksanvisningen för framtida referens.

Tillbehör
①Bruksanvisning.....1
②Säkerhetsanvisningar1
③Högtalarkabel.....2
④Skumgummiplugg.....2
⑤Hålskydd (8 st / 1ark).....1
Före användning
Observera

❑**Försiktighetsmått vid installation**

Kvaliteten hos det ljud som avges från högtalar påverkas av rummets storlek och typ, samt av installationsmetoden. Beakta punkterna i listan nedan innan du installerar högtalar.

- Om basljudet är överdrivet starkt när högtalar är placeradevidrätt på golvet ska du ställa dem på betongblock eller andra hårdaställ.

- Lägg märke till att ett tjtande ljud (självsvängning) kan förekomma om du placerar högtalar på samma ställ eller hylla som en skivspelare.

- Lägg även märke till att om en magnet eller någon apparat som alstrar magnetisk kraft finns i närheten så kan växelverkan mellan denna apparat och högtalar orsaka färgfläckar på TV-bilden.

VARNING

- Fäst högtalarkablarna längs väggar och golv för att undvika att någon fastnar i dem och drar ornkull högtalaren.
- Glöm inte att noggrant kontrollera säkerheten efter att ha installerat högtalar. Efteråt ska du utföra säkerhetsinspektioner med jämna intervaller att högtalar inte kan falla. Denon påtar sig inget ansvar för skador elle olyckor som orsakats av olämpligt val av installationsplats eller felaktigt installationsförfarande.

❑**Rengöring**

- Använd en torktrasa och torka lätt för att få bort smuts från kåpan och driftpanelen.
- Om du använder kemiskt behandlade trasor ska du följa de anvisningar som medföljer dessa.
- Använd aldrig bensen, thinner och andra organiska lösningsmedel, eller insektsmedel på hudenheten eftersom detta kan påverka dess skick och färg.

❑**Övriga försiktighetsmått**

- Det finns risk att förstärkaren och högtalarna skadas permanent om du höjer ljudstyrkan för mycket eller spelar förvrängt ljud. Använd en lagom ljudstyrkenivå för lyssningen.
- Undvik att utsätta högtalaren för stötar, särskilt mot högtalargallret, när den flyttas, eftersom högtalaren då kan skadas.

Borttagning av högtalarnätet

- Nätet framtill på högtalar kan tas bort.
- För att ta bort nätet fattar du dess båda sidor och drar uppåt.
- Återmontera gallret genom att passa samman tapparna i gallrets fyra hörn med de fyra hålen frampå högtalaren och trycka fast gallret.

Akustikskum

Vid installation på en PC eller i hörnet av ditt rum, kan basen bli för dominant. Sätt i skumgummipluggen i basreflexröret på baksidan av SC-M41. (🔧A) Du kan justera basljudet med storleken på den skumgummiplugg du sätter dit.

OBSERVERA

- Koppla inte in skumkontakten för djupt. Skumkontakten kan trilla av och fastna på insidan.
- Om skumkontakten inte kan avlägsnas eller trillar av på insidan, ska du omedelbart sluta använda enheten och rådfråga butiken där du köpte enheten eller närmaste reparations- och servicecenter.

Hur det ska installeras

Fäst fyra av de medföljande glidskydden på enhetens undersida. (🔧B)

Anslutning

Läs förstärkarens bruksanvisning noggrant innan anslutningarna görs och utför anslutningarna ordentligt.

- Anslut ingångarna bakpå högtalaren till högtalaranslutningarna på förstärkaren med en högtalarkablarna (Supplied).
- Anslut den vänstra kanalens högtalare till anslutningarna "L" på förstärkaren och anslut den högra kanalens högtalare till anslutningarna "R" på förstärkaren och se till att polariteten ("+" och "–") anslut rätt. (🔧C)
- Det finns många olika typer av högtalaranslutningar på förstärkare. Se förstärkarens bruksanvisning.

OBSERVERA

- Stäng av strömmen till förstärkaren innan högtalarna ansluts till den.
- Om polariteten omkastas kan fasen bli fel och ljudet sakna god basgång, vilket gör att det låter naturligt. Se därför till att polariteten ansluts korrekt.

- Lossa terminalen genom att vrida till vänster och sätt dit högtalarkabeln i hålet på högtalarterminalen.**
- Spänn åt terminalen genom att vrida åt höger och kontrollera att huvudkabeln inte sticker ut från hålet.**

Dra lite försiktigt i alla anslutna kablar när anslutningarna är klara för att kontrollera att de sitter säkert.

OBSERVERA

Se till att högtalartrådarna i två olika kablar inte kan komma i kontakt med varandra. Om trådarna rör varandra kortsluts förstärkarens kretsar och förstärkaren kan förstöras.

Tekniska data	
Typ:	2-vägar · 2-högtalare Reflexlåda
Frekvensomfång:	45 Hz ~ 40 kHz
Inimpedans:	6 Ω/ohmiga
Max. ingång:	60 W (IEC), 120 W (PEAK)
Verkningsgrad:	83 dB (1 W · 1 m)
Delningsfrekvens:	3 kHz
Högtalare:	12 cm kon, bas-mellan x 1 2,5 cm mjuk kupol, diskant x 1
Största ytermått:	145 (B) x 238 (H) x 234 (D) mm
Vikt:	3,6 kg

Rätten till ändring i tekniska data och utförande förbehålles.

Благодарим Вас за приобретение данного изделия Denon. Чтобы обеспечить надлежащее функционирование изделия, внимательно прочтите данное руководство пользователя перед началом использования изделия.

После прочтения обязательно сохраните его для последующей справки.

Принадлежности

- Руководство пользователя1
- Правила техники безопасности1
- Кабель колонок2
- Поролоновая подушечка.....2
- Нескользящие прокладки (8 шт. / 1 пластина).....1

Перед началом использования

Примечание к использованию

❑**Меры предосторожности при установке**
Качество звука, издаваемого колонками, зависит от размера и типа помещения, а также от способа установки. Примите во внимание пункты, перечисленные ниже, перед началом установки колонок.

- Если басы слишком сильные, когда колонки установлены прямо на полу, установите их на бетонные блоки или другие твердые подставки.

- Имейте в виду, что размещение колонок на одной подставке или полке с проигрывателем, может привести к обратной акустической связи.
- Также имейте в виду, что если рядом с колонками находится магнит или любое устройство, излучающее магнитное поле, взаимодействие между данным устройством и колонками может стать причиной появления пятен на телевизоре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно прикрепите кабели колонок к стене и т.п., чтобы предохранить людей от того, что они могут споткнуться или случайно задеть кабели, что может стать причиной падения колонок.
- Обязательно проверьте, насколько безопасно установлены колонки, после окончания их установки. Впоследствии, регулярно проводите проверки безопасности, чтобы убедиться, что колонки не упадут. Denon не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, которые произошли в результате некорректного выбора места установки или неправильного способа установки.

❑Очистка

- Для удаления загрязнений с корпуса и панели управления, используйте сухую ткань и протирайте, не прилагая усилий.
- При использовании химически обработанной ткани, соблюдайте предусмотренные меры предосторожности.
- Не используйте бензин, разбавители, другие органические растворяющие вещества или инсектициды при очистке колонок, так они могут повлиять на их качество или цвет.

❑**Другие предостережения**

- Чрезмерное повышение громкости усилителя и воспроизведение искаженного звука может повредить усилитель и колонки. Наслаждайтесь звуком умеренной громкости.
- При перемещении изделия, имейте в виду, что приложении чрезмерной силы к поверхности колонок, включая сетку из сарана, может повредить динамик.

Удаление сетки с динамиков

- Сетка с передней стороны динамиков может быть удалена.
- Чтобы ее снять, возьмитесь за сетку с обеих сторон и потяните ее вперед.
- Чтобы ее установить, выровняйте выступающие части в четырех углах сетки динамика с отверстиями на его корпусе и вставьте сетку.

Акустическая губка

При установке на рабочем столе или в углу комнаты, басы могут иметь завышенное звучание. Вставьте звуковую поролоновую подушку в канал для басов с задней стороны SC-M41. (🔧A) Можно отрегулировать звучание басов при помощи количества вставляемых звуковых поролоновых подушечек.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не вставляйте поролоновую подушку слишком глубоко. Она может провалиться вовнутрь и там застрять.
- Если поролоновую подушку невозможно извлечь или она провалилась вовнутрь, немедленно прекратите использовать изделие и проконсультируйтесь с продавцом, у которого Вы приобрели изделие, или в ближайшем ремонтном и справочном центре.

Как установить

Прикрепите четыре из прилагаемых несскользящих прокладок снизу изделия. (🔧B)

Соединения

При подключении колонок к усилителю, обязательно внимательно прочтите руководство пользователя усилителя и подключите колонки должным образом.

- Подключите входные разъемы на задней панели колонок к выходным разъемам колонок на усилителе, обязательно в комплект кабели колонок.
- Подключите колонку для левого канала к разему с маркировкой "L" на усилителе, а колонку для правого канала к разему с маркировкой "R" на усилителе, обязательно соблюдая полярность ("+" и "-"). (🔧C)
- Усилители оснащены выходными разъемами колонок различного типа. Для получения более подробной информации об усилителе, который Вы используете, смотрите руководство пользователя усилителя.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед подключением колонок к усилителю, убедитесь в том, что питание усилителя выключено.
- Если полярности подключены в неправильном порядке, то фазы могут отключиться, и в звуке могут отсутствовать басы, что делает звук неестественным. Убедитесь в том, что полярности подключены надлежащим образом.

- Ослабьте разъем, поверните и вставьте кабель динамиков в отверстие в раземе динамика.**
- Затяните разъем, повернув его вправо, и проверьте, чтобы сердечник не выступал из отверстия.**

После окончания процедуры подсоединения, слегка потяните за кабели динамиков, чтобы проверить, что они надежно подсоединены.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не допускайте соприкосновения сердечников двух кабелей динамиков. Это может привести к короткому замыканию схемы усилителя и повредить его.

Технические характеристики	
Тип:	2 двухполосные колонки Рефлекторный приемник
Диапазон частот:	45 Гц – 40 кГц
Входное сопротивление:	6 Ω/Ом
Максимальная входная мощность:	60 Вт (IEC), 120 Вт (PEAK)
Чувствительность:	83 дБ (1 Вт 1 м)
Частота разделения:	3 кГц
Динамики:	12 см конусообразный среднечастотный бас x 1 2,5 см сбалансированный купол высокого диапазона x 1
Максимальные внешние размеры:	145 (Ш) x 238 (В) x 234 (Г) мм
Масса:	3,6 кг

Изменения, улучшающие технические характеристики и дизайн, могут быть произведены без уведомления.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Denon. Dla zapewnienia prawidłowego funkcjonowania produktu, przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Po przeczytaniu, należy ją przechować do wykorzystania w przyszłości.

Akcesoria

- Instrukcja obsługi1
- Zasady bezpieczeństwa.....1
- Przewód głośnikowy2
- Zatyczka piankowa.....2
- Podkładki antypoślizgowe (8 szt. / 1 arkusz)....1

Przed użyciem

Uwagi dotyczące użytkowania

❑**Przestrogi dotyczące instalacji**

Na jakość dźwięku głośnika wpływ ma rozmiar i rodzaj pokoju, jak również i sposób montażu. Przed montażem głośnika, należy wziąć pod uwagę następujące rzeczy:

- Jeśli dźwięk basu jest zbyt intensywny, gdy głośnik znajduje się na podłodze, należy ustawić go na betonowych bloczkach lub innych twardych podpórkach.
- Należy pamiętać, że umieszczenie głośnika na tej samej podpórcie lub półce co gramofon, może powodować wijący dźwięk.
- Należy również pamiętać, że jeśli w pobliżu znajduje się magnes lub jakiegokolwiek urządzenie wytwarzające siłę magnetyczną, to interakcja powstała pomiędzy tym urządzeniem a głośnikami może powodować, że na kolorach w telewizorze pojawią się plamy.

OSTRZEŻENIE

- Należy upewnić się, że przewody głośnikowe zostały przymocowane do ściany itp. aby zapobiec potykaniu lub przypadkowemu pociągnięciu przewodów w inny sposób, co może spowodować upadek głośników.
- Po montażu głośników należy sprawdzić je pod kątem bezpieczeństwa. Następnie należy przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa w regularnych odstępach czasu, aby mieć pewność, że nie ma żadnego niebezpieczeństwa upadku głośników. Firma Denon nie ponosi odpowiedzialności za szkody i wypadki spowodowane nieodpowiednim wyborem miejsca montażu lub niewłaściwym zastosowaniem procedur montażu.
- Czystzenie**
 - Aby wyczyścić obudowę oraz panel sterujący, należy delikatnie wytrzeć brud za pomocą ściereczki.
 - Korzystając ze ściereczek nasączonych chemicznie, należy przestrzegać środków ostrożności ich dotyczących.
 - Nie należy używać benzynu, rozcieńczalników lub innych rozpuszczalników organicznych lub środków owadobójczych, ponieważ mogą one powodować zmianę jakości lub koloru.

❑Pozostałe przestrogi

- Nadmiernie zwiększanie poziomu głośności wzmacniacza oraz zabawy zniekształconym dźwiękiem może prowadzić do uszkodzenia zarówno wzmacniacza jak i głośników. Ciesz się dźwiękiem na rozsądnym poziomie głośności.
- Podczas przenoszenie urządzenia nie należy używać zbyt dużej siły względem powierzchni głośnika, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia głośnika poprzez siatkę.

Zdejmowanie siatki głośnika

- Siatka znajdująca się z przodu głośników, może zostać zdjęta.
- Aby ją usunąć, należy złapać za nią z obydwu stron i pociągnąć
- Aby zamontować, wyrównaj wszystkie wystające części w czterech rogach siatki głośnika z otworami w czterech rogach obudowy, a następni ją docisnij.

Gąbka akustyczna

Podczas montażu na blacie biurka lub w rogu pokoju dźwięk basu może nabrać na intensywności. Włóż zatyczkę piankową do kanału z tyłu obudowy kolumny bass reflex SC-M41. (🔧A) Dźwięk basu można dopasować poprzez ilość włożonej zatyczki piankowej.

UWAGA

- Nie należy wkładać zatyczki piankowej zbyt głęboko, gdyż zatyczka piankowa może wpaść do środka i tam utknąć.
- Jeśli nie można wyciągnąć zatyczki piankowej lub wpadła ona do środka, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu lub najbliższym centrum napraw i zapytać.

Jak zamontować

Przymocuj do spodu urządzenia cztery z załączonych podkładek antypoślizgowych. (🔧B)

Podłączenia

Podczas podłączania głośników do wzmacniacza, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi wzmacniacza i dokładnie je podłączyć.

- Podłącz zaciski wejściowe znajdujące się na tylnym panelu głośnika z zaciskami wyjściowymi głośnika znajdującymi na wzmacniaczu za pomocą załączonych przewodów głośnikowych.
- Podłącz głośnik przeznaczony dla lewego kanału do zacisku oznaczonego na wzmacniaczu literą "L", a głośnik przeznaczony dla prawego kanału do zacisku oznaczonego na wzmacniaczu literą "R", jednocześnie sprawdzając biegunowość ("+" i "-"). (🔧C)
- Wzmacniacze posiadają różę zaciski wyjściowe głośników. Aby uzyskać szczegóły, należy odnieść się do instrukcji obsługi używanego wzmacniacza.

UWAGA

- Przed podłączeniem głośników do wzmacniacza, należy upewnić się, że zasilanie wzmacniacza jest wyłączone.
- Jeśli bieguny są odwrócone to faza może być wyłączona, a dźwięk może nie posiadać elementów basów, co sprawi, że dźwięk nie będzie brzmiał naturalnie. Należy upewnić się, że bieguny są odpowiednio podłączone.

- Poluzuj zacisk kręcąc w lewo, a następnie włóż przewód głośnikowy do otworu w zacisku głośnika.**
- Dokręć zacisk kręcąc w prawo, a następnie sprawdź, czy rdzeń przewodu nie wystaje na zewnątrz.**

Gdy podłączanie jest zakończone, delikatnie pociągnij za przewody głośnikowe, aby sprawdzić, czy są prawidłowo podłączone.

UWAGA

Rdzenie dwóch przewodów głośnikowych nie mogą się dotykać. Spowoduje to zwarcie obwodów wzmacniacza, a tym samym doprowadzi do jego zniszczenia.

Specyfikacja	
Typ:	2-drożna, 2-głośnikowa Kolumna głośnikowa bass reflex
Zakres częstotliwości:	45Hz – 40kHz
Impedacja wejściowa:	60Ω/ohms
Maks. moc wejściowa:	60W (IEC), 120W (maks.)
Czułość:	83dB (1W · 1m)
Częstotliwość graniczna:	3 kHz
Głośniki:	12cm, membrana basowa x 1 2,5cm kopuła zrównoważona wysoki zakres x 1
Maksymalne wymiary zewnętrzne:	145 (szer.) x 238 (wys.) x 234 (gł.) mm
Waga:	3,6 kg

W wyniku modyfikacji dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

感谢您购买此Denon产品。为了确保正确操作，在使用产品前，请仔细阅读本操作说明书。阅读后，一定要妥善保存以备将来参考。

附件
①操作说明书.....1
②安全指导.....1
③扬声器电缆.....2
④泡沫塞.....2
⑤防滑垫(8个/1片).....1

使用前

使用注意

- 安装注意事项**
扬声器的声质会受到房间大小和类型以及安装方法的影响。安装扬声器前注意以下几点:
 - 如果在将扬声器直接安装在地板上时过分突出低音，请将其放在混凝土块或其他硬架上。
- 请注意，将扬声器放置在与电唱机所在的相同平台或架子上可能会导致啸叫。
- 另请注意的是，如果附近有磁铁或可生成磁力的任何设备，则此设备与扬声器之间的交互可能导致电视机色彩出现污点。

警告

- 务必将扬声器电缆固定到墙壁等设施上，以防路人被绊倒或某些人故意踩在电缆上，从而导致扬声器跌落。
- 安装扬声器后务必检查安全性。以后定期执行安全检查，以确保即使扬声器掉落时也不会发生危险。若因错误选装安装位置或采取错误的安装程序而造成任何损坏或事故，Denon概不承担任何责任。

❑清洁

- 使用干抹布轻轻擦拭，以将柜子和操作面板上的灰尘擦干净。
- 使用化学处理过的布时，请遵循相应的注意事项。
- 请勿在扬声器上使用苯、稀释剂或其它有机溶剂或杀虫剂，否则可能降低质量或改变颜色。

❑其它注意事项

- 过度增加放大器的音量和使用失真声音播放可能会损坏放大器 and 扬声器。以适当的音量级别聆听音乐。
- 移动本机时， 请注意不要通过砂轮网对扬声器表面施加过大的作用力，否则可能会损坏扬声器。

拆下扬声器网

- 可拆下扬声器前侧的网。
- 要拆下此网，只需抓住网的两侧，将其向前拉即可。
- 要安装此网， 将扬声器网四个角落的突出部分与柜子四个角落的孔对齐， 然后向里按。

声学海绵

安装在桌子上或房间角落时，可能会着重低音。将泡沫塞插入 SC-M41 背后的低音反射管中。(🔧A) 您可使用插入的泡沫塞调节声音的低音音量。

注

- 请勿将泡沫塞插入过深。泡沫塞可能会陷入， 并卡在里面。
- 如果不能取出泡沫塞或泡沫塞陷入里面， 请立即停止使用本机， 并咨询您的购买商店或最近的修理和咨询中心。

如何安装

将四个防滑垫安装到本机的底部。(🔧B)

连接

将扬声器连接到放大器时，请务必仔细阅读放大器的操作说明书，然后正确连接。

- 使用内附的扬声器电缆将扬声器后面板上的输入端子与放大器上的扬声器输出端子相连。
- 将左声道的扬声器连接至放大器上的 "L" 端子，将右声道的扬声器连接至放大器上的 "R" 端子，同时确保检查极性（ "+" 和 "-" ）。(🔧C)
- 放大器具有各种扬声器输出端子。查询放大器的操作说明书，获取详细说明。

注

- 在将扬声器连接至放大器前， 务必关闭放大器的电源。
- 如果极性相反， 则可能会发生相变， 声音可能无低音组分， 从而听起来不自然。务必正确连接极性。

- 通过将端子向左转动将其松开，然后将扬声器电缆穿过扬声器端子的孔中。**
- 通过将端子向右转动将其紧固，然后确认芯线没有从孔中突出。**

连接完成后， 轻轻拉动扬声器电缆， 以确认它们已牢固连接。

注

请勿让两根扬声器电缆的芯线彼此接触。否则可能导致放大器短路， 从而损坏放大器。

规格	
类型:	双电路, 双扬声器 反射式音箱
频率范围:	45Hz ~ 40kHz
输入阻抗:	6Ω/ohms
最大输入:	60 瓦特(IEC), 120 瓦特(峰值)
灵敏度:	83dB (1W · 1m)
交叉频率:	3kHz
扬声器:	12厘米 圆锥形-中低音 x 1 2.5厘米 软圆顶形-高音 x 1
最大外部尺寸:	145 (宽) x 238 (高) x 234 (深) 毫米
重量:	3.6kg

为了便于改进，规格和设计如有更改，恕不另行通知。

制造商：日本天龙马兰士集团有限公司

生产厂：光隆音响(深圳)有限公司

深圳市宝安区塘头街道和远东工业区19号